



# ཁོ་ལོ་ལོ་ལོ།

## ལྷན་འབྲེལ་གྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས།

བོད་རྒྱལ་ལོ། ༢༠༡༧

ཕྱི་ལོ། ༢༠༡༩ ལྷན་ ༤

ལྷི་ལོ་འདོན་ཐེངས། ༩༠



བོད་ལྷན་འབྲེལ་གྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ཕྱོགས་བསྐྱེགས་དཔེ་དེབ་དབུ་འབྲེལ་དང་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་ལྷན་ཚོགས་འདུར་ཆེད་ཕེབས་སྐུ་མཁོན་དང་དེབ་སྐྱེལ་སྐྱོང་བ་རྣམས་ལ།



ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༩ ལྷན་ ༤ ཆེས་ ༥ ཉིན་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སྐྱོང་དང་སྐྱོང་ཚུལ་ཐོན་བསྐྱེད་ཁྲིམས་འཆར་ཐོག་ལྷན་ཚོགས་འདུ་ཚོགས་བཞེས་པའི་རྣམས་ལ།

# དཀར་ཆག

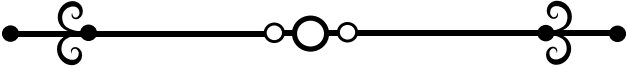
## ཚོགས་གཙོའི་སྒྲིག་སྒྲིང་།

༡།	བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་དབུ་བརྟེན་ཉེ་མི་ལོ་ ༣༠ ཉིལ་པོ་འཁོར་བའི་དུས་ བབ་སྐབས་བཅི། .....	༣
༢།	ཚུ་གར་བྱང་ཤར་མངའ་ཁུལ་གསོ་རིག་སློབ་ཁུགས་དང་དེ་ཁུལ་གྱི་སློབ་སློབ་སྐོར་གྱི་ཟབ་ སྐྱོད། .....	༣
༣།	བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཚོགས་ཐེངས་ ༣༤ བ་བསྐོར་ཚོགས་ཁུས་པ། .....	༤
༤།	ཚུ་གར་གཞུང་གི་སློབ་དང་སློབ་ཚུལ་ཐོན་བསྐྱེད་། Drugs & Cosmetic Act, 1940 ། ཁྲིམས་འཆར་ཁོངས་གསོ་བ་རིག་པ་གསར་བརྟེན་གྱི་བསྐྱར་བཅོས་རགས་ཐོན་ཐོག་ ཚོགས་འདུ། .....	༤
༥།	སློབ་རིམ་གྱི་འབྲུམ་བཞིའི་མཐོ་སློབ་ཏུ་ཐོན་ཚུགས་ཆེན་མོའི་ཉེན་ཞིབ། .....	༥
༦།	བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་གལ་ཆེའི་ལས་དོན་རི་བྱས་ཀྱི་ལོ་རྒྱུས་སྤྱོད་ཀྱིས་ བསྐྱོགས་དཔེ་དཔེ་དབུ་འབྱེད་དང་དོ་སློབ་ཚོགས་འདུ་བསྐོར་ཚོགས། .....	༦
༧།	གནས་ཚུལ་སྤྱིང་བསྐྱུལ། .....	༦
༨།	ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལྷ། .....	༦
༩།	འབྲུང་འགྲུར་ལས་འཆར། .....	༦

གསར་འཛིན་འདོན་སྤེལ། ..... བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས།  
 སློབ་སློབ་པ། ..... ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ། སློབ་དགོ་དཔོན་པོ་དོན་རྗེ་དག་འདུལ།  
 ཚོམ་སྐྱོག་པ། ..... ཆེད་ལས་སློབ་པ་ཐུབ་བསྟན་ཀུན་འཕེལ།  
 ཚོགས་ཁང་དུས་སྐྱོག་པ། ..... ཆེད་ལས་སློབ་པ་ཐུབ་བསྟན་ཀུན་འཕེལ།  
 དེབ་གཞུགས་བཞོན་སྐྱོག་དང་པར་སྐྱོན་པ། ..... Imperial Printing Press, Dharamshala



དམིགས་ཡུལ་ལངས་ཕྱོགས་གནད་ལ་ཕྱི་གསུང་བ་དང་གསོ་རིག་བསྟན་པ་དགུང་ནས་དགུང་ལ་འདེགས་པར་  
 རྗེ་ཐོགས་པའི་ཁྲིམས་གཞི་ཞིག་གཏན་འབེབས་ཡོང་རྒྱུ་ལྷི་རེ་བ་བཅང་བཞིན་ཡོད། མཐའ་དོན་གསོ་བ་རིག་པའི་  
 བསྟན་པ་འདི་ཉིད་རིས་མེད་སྐྱེ་འགྲོ་ཡོངས་ཀྱི་ཕན་བདེའི་སོས་སུ་ཕྱོགས་མཐར་ཁུབ་པ་དང་། ལྷ་དང་བཅས་  
 པའི་འགྲོ་བ་ཡོངས་ཀྱི་འདི་སྤྱིའི་དགོན་སྐྱབས་སློབ་མ་མཆིས་པ་ལྷི་ལོ་ལྷོ་སྐྱབས་མགོན་རྒྱལ་བའི་  
 དབང་པོ་ཐམས་ཅད་མཐུན་ཅིང་གཞིགས་པ་ཆེན་པོ་མཆོག་སྐྱེ་ཆེ་མཛད་འཕྲིན་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་རྒྱས་ཤིང་  
 ཐུགས་ཀྱི་བཞེད་དོན་མཐའ་དག་ལྷན་གྱིས་གྲུབ་པའི་སློབ་འདུན་བཅས། བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སློབ་པའི་ལྷན་  
 ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ་སློབ་དགེ་དཔོན་པོ་དོན་ལྡན་དགུང་གིས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལྷ་བ་ལྷ་ཆེས་ ༡༥ ལ།



# ༡། བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་དབུ་བརྟེན་ཉེ་མིའོ་ ༡༠ ཉེལ་པོ་འཁོར་བའི་དུས་བྲན་སྤྱང་བརྩི

ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༥ ཉིན་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་  
ལྷན་ཚོགས་དབུ་བརྟེན་ནས་ལོ་ངོ་ ༡༠ ཉེལ་པོ་འཁོར་བའི་  
དུས་བྲན་དང་སྤྱབ་ས་བསྐྱུན་འདི་ག་ལྷན་ཚོགས་ནས་བོད་ཀྱི་གསོ་  
བ་རིག་པའི་སྤྱན་དམ་ཡོངས་ལ་བྲ་ཐོག་ནས་འཚམས་འདྲི་ཞུས།



དཔོན་པོ་ཚོ་ཇི་དག་འདུལ་མཚོག་ལ་གཏམ་བཤད་གནང་རྒྱུའི་  
རེ་བསྐྱལ་ཞུས་པ་བཞེན་གཏམ་བཤད་གནང་ཡོད། དེ་རྗེས་སྤྱན་  
དམ་ལ་གཏམ་བཤད་དང་འབྲེལ་བའི་བརྗོད་བྱའི་ཐོག་ནི་  
བ་སྤུལ་ཚོག་པའི་གོ་སྐབས་སྤུལ་ཡོད། ཉིན་མོ་དེ་དང་བསྐྱུན་  
འདི་ག་དབུས་བོད་མིའི་སྤྱི་ག་འཇུག་གས་ཀྱི་འཕྲོད་བསྟེན་ལས་  
ཁུངས་ཀྱི་ལས་བྱེད་ཡོངས་ལ་ལྷན་ཚོགས་དབུ་བརྟེན་པའི་ཉིན་  
མོ་ཁྱབ་བསྐྱགས་དང་སྤྱད་སྤྱོད་ཞུས་ཏེ་གས་འདུལ་ཡང་  
ཞུས་ཡོད།

དུས་བྲན་སྤྱང་བརྩི་དང་འབྲེལ་བྲ་ཐོག་བརྒྱུད་དེ་བསྐྱེད་སྤྱོད་སྤྱན་དམ་  
ཡོངས་ལ་། རྒྱུད་གསུམ་གྱི་ནང་དོན་བརྗོད་བྱ་སྤྱོད་བསྐྱས། །  
སྤྱན་དབུས་བོད་ཀྱི་གཙུག་ལག་སློབ་གཉེར་ཁང་གི་སྤྱན་དབུ་

# ༢། རྒྱ་གར་བྱང་ཤར་མངའ་སྡུལ་གསོ་བ་རིག་སྤྱན་ལུགས་དང་དེ་ཁུལ་གྱི་སྤྱོད་སྤྱོད་སྤྱན་དམ་གྱི་ཟབ་སྦྱོང་།



བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོའི་སྤྱོད་སྤྱོད་  
ཐོག་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་ལས་སྤྱན་དམ་

སྤྱབ་སྤྱན་ཀུན་འཕེལ་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ལྷ་ ༡ ཚེས་ ༡ ཉེལ་ ༣  
བར་ལ་དུགས་རྒྱལ་ཡོངས་གསོ་བ་རིག་པའི་མཐོ་སློབ་ཀྱིས་

མོན་ཡུལ་རྗེ་རང་སྐབས་གསུང་དང་རྒྱལ་གླིང་གི་དགོན་པར་གོ་  
སྤྲིག་ཞུས་པའི་རྒྱ་གར་བྱང་ཤར་མངའ་སྡེ་དུ་གསོ་རིག་སློབ་  
ལུགས་དང་དེ་ལྟར་གྱི་སྤྲོ་སློབ་སྐོར་ཉེན་གསུམ་རིང་ཟབ་སྦྱོང་

དུ་མཉམ་བཞུགས་དང་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་  
ཀྱི་ལས་དོན་བྱེད་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྲིག་གཞིའི་སྐོར་གཏམ་བཤམ་  
བྱས་ཡོད།

**༣། བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཚོགས་ཐེངས་ ༣༩ པ་བསྐོར་ཚོགས་ཞུས་པ།**

ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ལས་དོན་བྱེད་སྤྱོད་ཀྱི་སྤྲིག་གཞིའི་དགོངས་  
དོན་ལྷན་ཚོགས་ཚོགས་ཐེངས་ ༣༩ པ་དེ་བཞིན་གྱི་ལོ་ ༢༠༢༤  
ལྷ་ ༣ ཚེས་ ༤ ནས་ ༦ བར་ཉེན་ལཱའི་རིང་རྗེས་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་  
མགོན་ཁང་དུ་བསྐོར་ཚོགས་ཞུས་ཡོད། ཚོགས་ཐེངས་ཐོག་  
སྐབས་བདུན་པའི་ཚོགས་མི་བདུན་ལོ་བཅར་དང་ཚོགས་མི་  
གཉིས་བྲ་ཐོག་ཚོགས་བཅར་ཞུས་ཡོད།



ཁྲིམས་འཆར་ཁོངས་གསོ་བ་རིག་པ་གསར་བཅུག་གི་གནད་  
དོན་ཐོག་ཡོངས་ཁྲབ་གསལ་བསྐྱབས་སྲུང་བར་མཐོ་སློབ་  
ཁག་ནས་བསམ་ཚུལ་བསྐྱུ་དགོས་པ་དང་། སྤང་གནད་དོན་  
དེའི་ཐོག་ཚོགས་འདུ་གཤམ་ཆེན་ཞིག་ཚོགས་གཏན་ཡང་འཁེལ་  
ཡོད། ཡང་སྐབས་དེར་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་  
ཀྱི་དཔལ་འབྱོར་འདུ་འབོད་ཀྱི་ལས་གཞི་སྲུང་དགོས་པ་སོགས་  
ཁྲོན་གྲོས་གཞི་བཅུ་བཞིའི་ཐོག་གྲོས་བསྐྱར་ལྷུག་པོ་གནད་ལྟེ་  
གྲོས་ཚད་བཅུ་བཞི་གཏན་འབེབས་སྐབས་བྱུང་ཡོད།

སྐབས་དེར་ད་ལྟའི་རྒྱ་གར་ཨུ་ཡུ་ལའི་ལྷན་ཁང་ནས་བཀོད་  
ཁྲབ་འོག་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སློབ་དང་སློབ་རྗེས་ཐོན་བསྐྱེད་ཀྱི་

**༤། རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སློབ་དང་སློབ་རྗེས་ཐོན་བསྐྱེད་ [ Drugs & Cosmetic Act, 1940 ]  
ཁྲིམས་འཆར་ཁོངས་གསོ་བ་རིག་པ་གསར་བཅུག་གི་བསྐྱར་བཅོས་རགས་ཟིན་ཐོག་ཚོགས་འདུ།**

གྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ལྷ་ ༤ ཚེས་ ༥ ཉེན་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་  
ལྷན་ཚོགས་ནས་རྒྱ་གར་གཞུང་གི་སློབ་དང་སློབ་རྗེས་ཐོན་  
བསྐྱེད་ཁྲིམས་འཆར་ནང་གསོ་བ་རིག་པ་གསར་བཅུག་གི་གནད་  
དོན་ཐོག་རྒྱ་གར་དབུས་ཨུ་ཡུ་ལའི་སྡེ་ཁང་ནས་ཡོངས་ཁྲབ་  
གསལ་བསྐྱབས་སྲུང་བའི་ཐོག་བསམ་ཚུལ་བསྐྱུ་ལེན་གྱི་

ཚོགས་འདུ་ཞིག་རྗེས་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་མགོན་ཁང་དུ་བསྐོར་  
ཚོགས་ཞུས་ཡོད། སྐབས་དེའི་ཚོགས་འདུར་མཉམ་ཞུགས་  
བ་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་ཚོགས་གཙོ་དབུ་  
འཚོ་ཆེ་རིང་ཐག་གཅོད་མཚོག་ཚོགས་གཞིན་སློབ་དགོན་དགོན་



པོ་དོ་རྗེ་དག་འདུལ་མཚོགས་ གྲུ་ལ་བའི་སྐྱེ་བཅར་ལྷ་སྐྱོན་པ་  
 ཚེ་དབང་རྟ་མགོན་མཚོགས་ འགོ་པན་བོད་ཀྱི་སྐྱོན་ཅེས་ཁང་གི་  
 རིག་གཞུང་འགན་འཛིན་སྐྱོན་པ་ཚེ་རིང་ལོ་བུ་ལགས། ལྷགས་  
 པོ་རིའི་བླ་ཉེན་བོད་སྐྱོན་སློབ་གཉེར་ཁང་གི་འགན་འཛིན་སྐྱོན་  
 པ་འཕྲིན་ལས་དཔལ་བཟང་ལགས་དང་སློབ་སྤྱི་སྐྱོན་པ་བྱམས་  
 པ་མཁམ་གྲུབ་ལགས། དཔལ་སྤྲུངས་རིག་གནས་མཚོ་སློབ་  
 དོན་གཉེས་ལོར་བུའི་དགའ་ཚེལ་སྐྱོན་སློབ་ཁང་གི་འགན་འཛིན་  
 སྐྱོན་པ་སྤྱི་དུས་ལགས། སྐྱོན་རིའི་གླིང་འབྲུམ་བཞིའི་མཚོ་  
 སློབ་སྐྱོན་སློབ་ཁང་གི་འགན་འཛིན་སྐྱོན་པ་པད་མ་ཚེ་རིང་ལགས།  
 ཀུན་བདེ་ཁང་གསར་སྐྱོན་སློབ་ཁང་གི་འགན་འཛིན་ཡ་སྐྱེ་བཅར་

ལྷ་སྐྱོན་པ་སྐྱོན་པ་ཚེ་རིང་མཚོགས་ བོད་དང་ཉི་མ་ལ་ཡའི་སློ་  
 སློབ་ཁང་གི་འགན་འཛིན་བསྟན་འཛིན་ལགས་བཅས་ཚོགས་  
 འདུར་དངོས་སུ་བཅར་ཡོད་པ་དང་སྤྱིང་ལོར་མཚོ་སློབ་ཀྱི་སློབ་  
 སྤྱི་སྐྱོན་པ་དོ་རྗེ་རབ་བཏུན་ལགས་དང་ལ་དུགས་རྒྱལ་ཡོངས་  
 གསོ་རིག་ལྟེ་གནས་ཁང་གི་འགན་འཛིན་སྐྱོན་པ་པད་མ་འགྲུང་  
 མེད་ལགས་གཉེས་བཅོག་ཚོགས་བཅར་ཞུས་ཡོད། ཚོགས་  
 འདུའི་སྐབས་གོས་བསྐྱར་ལྷག་པོ་གནང་སྟེ་སྐྱོན་སློབ་ཀྱི་དབེ་  
 དེབ་འགའ་ཞིག་ཁ་སྐོན་བྱེད་དེ་ལྷ་ཡུ་ལ་ལས་ཁུངས་སུ་ཕུས་  
 དགོས་པའི་གོས་ཚོད་བཞག་ཡོད།

༥། སྐྱོན་རིའི་གླིང་འབྲུམ་བཞིའི་མཚོ་སློབ་དུ་ཐོན་རྒྱགས་ཚེན་མོའི་རྟོག་ཞིབ།



ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༢༠ ཉེན་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་  
 ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དགའ་བཟུ་པའི་སློབ་གཉེར་ཁང་དོས་ལེན་བྱ་སྤོགས་  
 ཀྱི་ཙ་འཛིན་སྤྱི་གཞིའི་དགོངས་དོན་གསོ་རིག་འབྲུམ་བཞིའི་  
 མཚོ་སློབ་སྐྱོན་རིའི་གླིང་གི་སྐྱོན་པ་དགའ་བཟུ་པའི་ཐོན་རྒྱགས་  
 ཚེན་མོའི་རྟོག་ཞིབ་དུ་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ཚེད་ལས་སྐྱོན་པ་  
 ཐེབས་ཡོད། གསོ་རིག་འབྲུམ་བཞིའི་མཚོ་སློབ་དུ་ཐོན་ལོ་ཐོན་

རྒྱགས་འབྲུལ་མཁམ་སློབ་མ་གཉེས་ཡོད་པ་དང་ཁྱོན་གྲིས་རྒྱགས་  
 བཟུ་གཉེས་དང་རབ་རྒྱགས་གཅིག་ལག་ལེན་རྒྱགས་སློབ་  
 གཅིག་བཅས་ཁྱོན་ཐོན་རྒྱགས་ཚེན་མོར་རྒྱགས་སློབ་བཟུ་བཞི་  
 སློབ་དགོས་པ་ཡིན་འདུག རྟོག་ཞིབ་དང་འབྲེལ་མཚོ་སློབ་ཀྱི་འབྲེལ་  
 ཡོད་ལས་བྱེད་ཁག་ལའང་མཇལ་འཕྲད་ཞུས་ཡོད།





ཁ། ལྷགས་པོ་རིའི་བློ་བཟོ་སྐྱོད་སྐྱོབ་གཉེར་

ཁང་དུ་སྤྱོད་པ་བསྐྱོད།

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ལྷ་ ༣ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་  
སྐྱོད་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་ལས་སྐྱོད་པ་ཐུབ་བསྐྱོད་ཀྱི་འཕེལ་ལགས་  
ལྷགས་པོ་རིའི་བློ་བཟོ་སྐྱོད་སྐྱོབ་གཉེར་ཁང་དུ་ཀྱ་གར་  
དབྱུང་གི་ལྷན་པོ་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱོད་རྩིས་ཐོན་བསྐྱེད་ཀྱི་  
ཁྲིམས་འཆར་གྱི་ཡོངས་ཁྲུབ་གསལ་བསྐྱབས་ (Drugs &  
Cosmetics Act, 1940) འགྲོ་བཞུགས་དང་འབྲེལ་པ་གནས་  
སུ་ཚོགས་བཅར་དང་སྤྱོད་པ་མཐོ་སྤྱོད་ཏུ་རྩི་མྱིང་ས་གནས་  
ལས་ཁུངས་ཀྱི་ཅེས་པ་སློབ་ཐོག་སྤྱོད་པ་དཀར་ལགས་དང་སྐྱོད་  
ཚོགས་ཀྱི་དེབ་སྤྱོད་སྐྱོད་པ་བསྐྱོད་འཛིན་སློབ་ལགས་བཅས་  
ཀྱི་ཉོག་ཞིབ་ཚོགས་ཚུང་རྒྱུ་བཟོ་གསལ་གྱིས་ཉོག་ཞིབ་གནང་  
ཡོད། ལྷགས་པོ་ (Drugs & Cosmetic Act, 1940) བར་  
གསོ་བ་རིག་པ་གསར་བཅུག་གི་ཡོངས་ཁྲུབ་གསལ་བསྐྱབས་  
ཀྱི་གནད་དོན་ཐོག་ལྷགས་པོ་རིའི་བློ་བཟོ་སྐྱོད་སྐྱོབ་གཉེར་  
ཁང་གི་དབྱུང་འཛིན་དང་དགོ་ལས་ལྷན་པོ་གསོ་བ་རིག་པ་ཚུལ་དང་  
དགག་བྱ་བསྐྱེད་ཀྱི་ཚོགས་འདུ་ཡང་ཚོགས་ཡོད།

ག། ལྷ་ཏ་གསོ་བ་སྤྱོད་སྐྱོབ་དུ་སྤྱོད་པ་བསྐྱོད།

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ལྷ་ ༣ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་སྐྱོད་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་  
ལས་སྐྱོད་པ་ཐུབ་བསྐྱོད་ཀྱི་འཕེལ་ལགས་སྐྱོད་དབྱུང་བོད་  
ཀྱི་གཞུག་ལག་སྤོབ་གཉེར་ཁང་གི་གསོ་བ་རིག་པ་སྤྱོད་དུ་ཀྱ་གར་  
གཞུང་གི་སྐྱོད་དང་སྐྱོད་རྩིས་ཐོན་བསྐྱེད་ཁྲིམས་འཆར་(Drugs  
& Cosmetic Act, 1940) བར་གསོ་བ་རིག་པ་གསར་བཅུག་  
གི་ཡོངས་ཁྲུབ་གསལ་བསྐྱབས་ཀྱི་གནད་དོན་ཐོག་བསམ་  
ཚུལ་དང་དགག་བྱ་བསྐྱེད་ཚེད་སྐྱོད་ཚོགས་ཀྱི་ཚེད་ལས་སྐྱོད་  
པ་ཐུབ་བསྐྱོད་ཀྱི་འཕེལ་ལགས་སྐྱོད་པ་བསྐྱོད་ཚོགས་བཅར་  
ལུས་ཡོད། དེ་འབྲེལ་མཐོ་སྤྱོད་ཀྱི་སྐྱོད་ཁང་གསར་བཅུག་འཛིན་  
ཁང་། སྐྱོད་སྤོབ་ཁང་། དཔེ་མཛོད་ཁང་། སློབ་སྐྱོད་སྐྱོབ་ཁང་།  
ཡིག་ཚང་སོགས་ལ་འདོད་ཉོག་ཞིབ་གནང་ཡོད།

ང། ཡིད་སྤྱོད་གནས་ཚུལ།



༢༡། འོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱོད་ཚོགས་ཀྱི་དེབ་སྤྱོད་པ་  
སྐྱོད་པ་ར་ལི་ཡ་སྤྱི་ལུ་ཏུ་ཚོས་ཚོགས་སྐྱོད་དགོ་ཨ་ལུང་སྐྱལ་  
བཟང་ལགས་ལྷ་གཅིག་ཅེས་ནས་སྐྱོད་གཞི་བཞེས་ཉེ་ར་ལི་ཡ་  
སྤྱི་ལུ་སྐྱོད་ཁང་དུ་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ལྷ་ ༥ ཚེས་ ༡༥ ཉིན་ཀྱ་གར་  
ཕྱག་ཚོད་ ༡:༥༥ ཐོག་སྤྱོད་ཚེད་འཕེལ་བ་རྩོགས་པའི་ཡིད་སྤྱོད་  
གནས་ཚུལ་ཐོས་པར་སློབ་ཐོག་དང་། འདི་ག་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་  
པའི་སྐྱོད་ཚོགས་ནས་ཐུང་བྱས་འདུད་དང་། དམ་པ་ཁོང་གི་  
བར་མི་ཁྲིམ་ཚང་ཡོངས་ལ་ཐུགས་གསོ་ལྷན་པ་ཨ་ལུང་  
སྐྱལ་བཟང་ལགས་ཀྱི་བོད་མཛོད་སྤྱོད་བྱ་ལུང་ཉེ་དང་བས་སུ་འཁུངས་  
ཤིང་། ཚུང་དུས་མཛོད་སྤྱོད་ས་གནས་སྤོབ་བྱར་འགྲིམས་རྩིས་  
ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ལོར་ཀྱ་གར་ལ་བཅོམ་བྱོལ་དུ་ཐེབས། ཕྱི་ལོ་  
༡༩༩༩ ལོར་འགྲོ་བཟོ་བཟོ་བོད་ཀྱི་སྐྱོད་ཅེས་ཁང་དུ་དཀར་བཟོ་  
པའི་སྤོབ་གཉེར་བའི་ཁོངས་འཛུལ་ལྷགས་གནང་། ཕྱི་ལོ་  
༡༩༩༩ ལོར་སྐྱོད་པ་དཀར་བཟོ་བའི་སྤོབ་མཐར་སོན། ཕྱི་ལོ་  
༡༩༩༩ ལྷ་ ༩ ཚེས་ ༡ ཉིན་ནས་སྐྱོད་རམས་པ་ཚུང་བའི་  
མཚན་གནས་ཐོག་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༩ ལོར་ད་བར་ཁྲོན་མི་ལོ་ ༡༡  
ཅེས་ཀྱི་རིང་ར་ལི་ཡ་སྤྱི་ལུ་ཏུ་ཚོས་ཚོགས་ཀྱི་སྐྱོད་དགོ་དང་  
སྐྱོད་པ་གཅིག་ལྷོགས་གནང་། ཕྱི་ལོ་༡༩༩༩ ལོར་ད་བར་བོད་  
ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་སྐྱོད་ཚོགས་ཀྱི་ར་ལི་ཡའི་འབྲེལ་མ་ཐུང་  
པ་བཅས་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་བསྐྱོད་པ་སྤྱི་ལུ་ཞབས་འདེགས་  
རྒྱུ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་ལོ་  
བློ་བཟོ་སྐྱོད་སྐྱོབ་ཀྱི་སྤྱོད་པ་དག་དང་བཅས།

### ཅ ། ཡིད་སྐྱིེ་གནས་ཚུལ།



༡༧ ། བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དེབ་སྐྱེལ་སྐྱོབ་  
 བ་སྤྱོད་ཚོགས་དབང་འདུས་ལགས་ལྷན་རིང་ནད་གཞིའི་རྒྱུ་  
 བའི་ཁ་སང་ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ཟླ་ ༥ ཚེས་ ༢༡ ཞོགས་པར་སྐྱེ་  
 ཚེའི་འཕེན་པ་རྫོགས་པའི་ཡིད་སྐྱིེ་གནས་ཚུལ་ཐོས་པར་སྐོ་  
 བམ་དང་། འདི་ག་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ནས་  
 ཟླ་ངན་གྲུས་འདུད་དང་། དམ་བུ་ཁོང་གི་ནང་མི་བྱིས་ཚང་  
 ཡོངས་ལ་ཐུགས་གསོ་ལྷན་སྐྱོབ་དམ་བུ་སྤྱོད་ཚོགས་དབང་  
 འདུས་ལགས་ནི་རྒྱ་གར་བྱང་ཕྱེད་མངའ་སྡེ་ལྷན་ཁོང་གི་འཕྲུལ་

ཤིང་། ལྷགས་མོ་རིའི་བྱམ་རྟེན་བོད་སྐྱོབ་སྐྱོབ་གཉེར་ཁང་དུ་  
 སྐྱོབ་བ་དཀའ་བཅུ་པའི་སྐྱོབ་གཉེར་གནང་སྟེ་ཕྱི་ལོ་ ༡༩༩༤  
 ལོར་སྐྱོབ་བ་དཀའ་བཅུ་པའི་མཚན་གནས་བཞེས། ཕྱི་ལོ་  
 ༡༩༩༩ ལོར་ལོ་གཉིས་རིང་ལྷགས་མོ་རིའི་བྱམ་རྟེན་བོད་སྐྱོབ་  
 སྐྱོབ་གཉེར་ཁང་དུ་ཐུག་ལས་གནང་། དེ་ནས་ཡོ་རོབ་མངའ་  
 ཁུལ་ས་གནས་སྐྱེལ་སྐྱོབ་ལུང་ལུང་སྐྱོབ་བ་གནང་།  
 ཕྱི་ལོ་ ༢༠༠༤ ལོ་ནས་འགོ་བཙུག་བོད་ཀྱི་སྐྱོབ་ཚེས་ཁང་གི་ཤུ་གིང་  
 ལན་ལག་སྐྱོབ་ཁང་དུ་བཏགས་དུས་སྐྱོབ་པའི་ལས་འགན་བཞེས།  
 ཕྱི་ལོ་ ༢༠༡༦ ལོར་ཉི་ཧུ་ཡན་ལག་སྐྱོབ་ཁང་དུ་བཏགས་དུས་  
 སྐྱོབ་པའི་ཐུག་ལས་གནང་། ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༡ ལོ་ནས་ད་བར་  
 ཨི་ཏུ་ཀ་གར་ཡན་ལག་སྐྱོབ་ཁང་དུ་བཏགས་དུས་སྐྱོབ་བ་གནང་  
 བ་སོགས་གསོ་བ་རིག་པའི་བསྐྱོར་བ་སྐྱེལ་འབྲས་འདེགས་རྒྱ་བས་  
 མོ་ཆེ་ལུས་ཡོད་པས་གསོ་བ་རིག་པ་བསྐྱོར་བའི་མཛད་རྗེས་བྱེ་  
 བའི་སྐོ་ནས་བསྐོ་སྐོར་ལུགས་བྲག་དང་བཅས།

## ༡ ། ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལྷན་

གཤམ་གསལ་སྐྱོབ་བ་རྣམས་ནས་བོད་ཀྱི་གསོ་བ་རིག་པའི་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་རྒྱུ་རྐྱེན་ལ་སྐྱོབ་པའི་ཞུས་འདེབས་ལུས་འབྱོར་བྱུང་  
 བར་ལྷན་ཚོགས་ནས་འབྲེལ་ཡོད་རྣམས་ལ་ཐུགས་རྗེ་ཆེ་ལྷན་རྒྱ་ཡིན།

- ༡ ། སྐྱོབ་བ་རྣམས་རྒྱལ་སྤྱོད་རབས་ལགས་ནས་ཉིན་སྟོན། ༩༥༠༠༠༠
- ༢ ། སྐྱོབ་བ་ཀམ་སྐོལ་མ་ལགས་ནས་ཉིན་སྟོན། ༡༠༠༠༠༠༠
- ༣ ། སྐྱོབ་བ་བསྐྱོར་འཛིན་ལྷན་སྐོར་ལགས་ནས་ཉིན་སྟོན། ༥༠༠༠༠
- ༤ ། སྐྱོབ་བ་བསྐྱོར་འཛིན་གྲགས་པ་ལགས་ནས་ཉིན་སྟོན། ༡༢༥༥༠༠༠
- ༥ ། སྐྱོབ་བ་བསྐྱོར་འཛིན་མགོན་པོ་ལགས་ནས་ཉིན་སྟོན། ༡༢༥༥༠༠༠
- ༦ ། སྐྱོབ་བ་ཆེ་རིང་མཚོ་མོ་ལགས་ནས་ཉིན་སྟོན། ༣༥༥༠༠༠

## ༢ ། འབྲུང་འབྲུང་ལས་འཆར།

- \* ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༤ ལོ་ ༦ ཉེན་གསུམ་རིང་ལྷན་ཚོགས་ཚོགས་ཐེངས་ ༤༠ བ་བསྐོར་ཚོགས་གནང་རྒྱ།
- \* ཕྱི་ལོ་ ༢༠༢༤ ཟླ་ ༩ ཚེས་ ༡༡ ཉེན་གསོ་བ་རིག་པའི་ཉིན་མོ་སྤུང་བཅི་ལྷན་རྒྱ།

# SORIG Newsletter

CENTRAL COUNCIL OF TIBETAN MEDICINE

Tibetan Lunar Year 2151

Vol. 40

June, 2024

## CONTENT

### Chairman's Message

1. Celebration of 20th Anniversary of Central Council of Tibetan Medicine ..... 2
2. Region Workshop on Sowa-Rigpa and Medicinal Plants of North East ..... 2
3. The 39<sup>th</sup> Board Meeting of the Central Council of Tibetan Medicine..... 2
4. Meeting on Drugs & Cosmetic Act, 1940 ..... 2
5. Final Exam Invigilation at Menri Ling Bumzhi College..... 3
6. Book Launch and Introductory Meeting on Central Council of Tibetan Medicine..... 3
7. News in Brief..... 3
8. Thank You Note..... 5
9. Upcoming Events..... 5

**Editors – Chairman Dr. Dorjee Damdul,  
Professional Doctor Thupten Kunphel  
Dr. Sonam Dolkar Oshoe**

**Published by: Central Council of Tibetan Medicine**

## CHAIRPERSON'S MESSAGE

The Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) was established 20 years ago, following its approval by the Tibetan Parliament-in-Exile and subsequent authorization by His Holiness the Dalai Lama. Over the years, the successive executive members, of the council has achieved many direct and indirect accomplishments, including the advancement of medical knowledge, improved coordination between individual doctors and medical organizations, and the establishment and enforcement of regulations.

Currently, 648 doctors from 22 countries have registered with the council. Additionally, many Tibetan medical educational institutions, public and private pharmaceutical companies, and friends of Tibetan Medicine have also registered, contributing to the council's substantial development.

With the establishment of the National Commission for Indian System of Medicine (NCISM) in India, overseeing legal procedures for medical professionals, admission systems, curriculum setting, research and registration of educational institutions and doctors, and regulation of medicinal substances and pharmaceutical standards, the CCTM must adapt its objectives, functions, and regulatory powers to these changes. In light of this, the Tibetan Parliament-in-Exile has formed a special committee to review the council's operations and regulations. With the hope of establishing a set of laws that align with the council's objectives and effectively promote the Tibetan medical system.

Finally, we pray for the widespread benefit of the Tibetan medical system for all beings without discrimination, and for the long life, flourishing activities and spontaneous fulfillment of all wishes of His Holiness the Dalai Lama, the supreme protector of all beings in this and future lives.

**Dr. Dorjee Damdul**  
CCTM, Chairman

### **1. CELEBRATION OF 20<sup>TH</sup> ANNIVERSARY OF CENTRAL COUNCIL OF TIBETAN MEDICINE**

On January 5, 2024 the Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) celebrated its 20th anniversary. On this occasion, the Council extended online greetings to all registered Tibetan Medicine practitioners. Organized an online event featuring a talk by CIHTS, Varanasi, Medical Associate Professor Dr. Dorjee Damdul on the topic "Summary of Three Tantras". Following the talk, doctors were given the opportunity to ask questions related to the presentation.

The Department of Health of the Central Tibetan Administration also marked the occasion by announcing the Council's Founding Day to its staff members and providing refreshments. This event marks an important milestone in the history of the Central Council of Tibetan Medicine, representing two decades of effort in preserving and promoting Tibetan Medicine.

### **2. REGIONAL WORKSHOP ON SOWA-RIGPA AND MEDICINAL PLANTS OF NORTH EAST**

From February 1<sup>st</sup> to 3<sup>rd</sup>, 2024, Dr. Thupten Kunphel, the professional staff member of CCTM, represented the council at a seminar on "Regional Workshop on Sowa-Rigpa and Medicinal Plants of North East" organized by National Institute of Sowa-Rigpa Leh, at Dirang Thubtsung DhargyeLing Monastery in Tawang. He also delivered a talk on the Rules & Regulations of Central Council of Tibetan Medicine.

### **3. THE 39<sup>TH</sup> BOARD MEETING OF THE CENTRAL COUNCIL OF TIBETAN MEDICINE**

As per the rules and regulations of Central Council of Tibetan Medicine (CCTM), the 39<sup>th</sup>

Board Meeting of CCTM was held from March 4<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup>, 2024 at Hotel Tibet, Mcleod Ganj. Seven members attended the meeting physically and two attended it remotely.

During the meeting, it was decided to collect opinions from Sowa-Rigpa Colleges concerning the inclusion of Sowa-Rigpa pharmaceutical in AYUSH's Drugs & Cosmetic Act, 1940 Bill, as featured in the gazette notification. On this regard, an important meeting was scheduled to be held on later date. At that time, a thorough discussion pertaining to the financial issues and budget preparation of CCTM was undertaken and it was unanimously decided to seek financial support and set financial development projects. The meeting was successfully concluded with 14 resolutions on the 5<sup>th</sup> of March, 2023.

### **4. MEETING ON DRUGS & COSMETIC ACT, 1940**

On April 5, 2024, the Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) convened a meeting at Hotel Tibet in Dharamsala to discuss and gather opinions on the Indian government's recent gazette notification regarding the inclusion of Sowa-Rigpa pharmaceutical in the Drugs and Cosmetics Act, 1940 draft.

The meeting was attended by several prominent figures in Tibetan Medicine, including:

1. Dr. Tsering Thakchoe Drungtso, Chairman of CCTM
2. Dr. Dorjee Damdul, Vice Chairman of CCTM
3. Dr. Tsewang Tamdin, Personal Physician to His Holiness the Dalai Lama
4. Dr. Tsering Norbu, Cultural Director of Men-Tsee-Khang
5. Dr. Thrinley Palsang, Director of Chagpori Tibetan Medical Institute
6. Dr. Jampa Khedup, Principal of Chagpori Tibetan Medical Institute
7. Dr. Kyilu, Director of Palpung University

Pharmacy

8. Dr. Pema Tsering, Director of MenriLing Bumzhi College Pharmacy
9. Dr. Penpa Tsering, Personal Physician to His Holiness and Director of Kunde Khangsar Pharmacy
10. Tenzin, Director of Tibet and Himalayan Herbal Company

Additionally, Dr. Dorje Rabten, Principal of Bangalore University, and Dr. Padma Gyurmed, Director of the National Institute of Sowa-Rigpa in Ladakh, participated in the meeting via online. During the meeting, there was an extensive discussion, and it was decided to submit additional pharmacopoeia books to the AYUSH Department of the Indian government.

#### 5. FINAL EXAM INVIGILATION AT MENRILING BUMZHI COLLEGE

On May 20, 2024, in accordance with the guidelines of the Central Council of Tibetan Medicine (CCTM), the Professional staff member, Dr. Thupten Kunphel visited Sorig Bumzhi MenrinLing, College to observe and invigilate the final Kachupa graduation examinations.

This year, there were two students appearing for the exams at Sorig Bumzhi College. The comprehensive graduation examination consisted of a total of fourteen tests: twelve written exams, one oral exam, and one practical exam. In connection with the observation, the visiting doctors also met with the relevant staff of the college.

#### 6. BOOK LAUNCH AND INTRODUCTORY MEETING ON CENTRAL COUNCIL OF TIBETAN MEDICINE

On June 10, 2024, a book launch and introductory meeting of the Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) was held at Hotel Tibet in Dharamsala. The event featured the unveiling of a book on the history of CCTM and an introductory conference. The chief guest at the event was the Honorable Sikyong (Political Leader) of the Central Tibetan Administration, Mr. Penpa Tsering. The Honorable Secretary of the Department of Health, CTA, Mr. Dawa Tsultrim, was also present. Many registered doctors from different places were present too.

During the meeting, the Chairman of the CCTM, Dr. Tsering Thakchoe Drungtso, introduced the council and presented the book. On the occasion, the Honorable Sikyong urged the physicians to engage in open discussions during the subsequent meeting. He encouraged the council to consider and list important agendas and crucial issues regarding the status of Sowa-Rigpa and CCTM. He suggested that within a specific timeframe, they could arrange a visit to the Indian AYUSH office, accompanied by the Honorable Sikyong and the Health Secretary.

Furthermore, he emphasized on the importance of conducting a thorough investigation based on the statistical data from the Council and institutions like the Men-Tsee-Khang regarding the overall actual situation of the Council in the context of NDI capacity building.

#### 7. NEWS IN BRIEF

##### a. Registration Update for Tibetan Medical Practitioners

From 1<sup>st</sup> January to 30<sup>th</sup> June, 2024, a total of forty three Tibetan Medical Practitioners have

successfully registered under the Central Council of Tibetan Medicine (CCTM). This brings the cumulative number of registered Tibetan Medical Practitioners under the CCTM to a total of 648.

#### **b. Inspection to Chagpori Medical College.**

On 15<sup>th</sup> March 2024, the professional staff member of Central Council of Tibetan Medicine, Dr. Thupten Kunphel attended a meeting at the Chakpori Institute to collect opinions and objections against the Indian government's gazette notification on Pharmacopoeia Ordinance (Drugs and Cosmetics Act, 1940). During the meeting a special committee was also formed consisting of Miss Lobsang Dolker, the accountant of (Tibetan Settlement Office, Darjeeling), Dr. Tenzin Londen, a registered doctor residing in Darjeeling and Dr. Thupten Kunphel of CCTM, who conducted the official CCTM inspection of the Institute.

#### **c. Official Visit to Central Institute of Higher Tibetan Studies**

On 18<sup>th</sup> March, 2024 the professional staff member Central Council of Tibetan Medicine, dr. Thupten Kunphel visited the Sowa-Rigpa Department at the Central Institute of Higher Tibetan Studies, Varanasi to collect opinions and objections against the Indian government's gazette notification on the Pharmacopoeia Ordinance (Drugs and Cosmetics Act, 1940) and inspected the department too. During the visitation, construction of a new medical building, classrooms, Pharmaceutical department, medical library, outpatient clinic and the office were also inspected.

#### **d. Obituary**

The Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) regretfully announces the passing of Dr. Achonk Kalsang, a registered physician of CCTM and medical teacher at the Buddhist community in Buryatia, Russia. Dr. Achonk Kalsang was ill for about a month and passed away at 2:55 PM local time on May 15, 2024, in a Buryatian hospital in Russia. The CCTM

expresses its deepest condolences and offers prayers for the deceased and sympathy to his family and relatives.

Dr. Achonk Kalsang was born near Jakhyung in Amdo, Tibet. After attending local schools in Amdo during his childhood, he fled to India as a refugee in 1992. In 1997, he was enrolled as a Kachupa student at the Men-Tsee-Khang (Tibetan Medical and Astro Institute) in India. He completed his studies as a Kachupa physician in 2003. On April 1, 2013, he obtained the title of Menrampa Chungwa. From 2003 until his passing, for about 21 years, he served as both a medical teacher and physician at the Buddhist community in Buryatia, Russia. Since 2021, he had also been working as the Russian coordinator for the CCTM. Dr. Anchok Kalsang's legacy will endure through his significant contributions to Tibetan Medicine, education, and his unwavering dedication to the advancement of Sowa-Rigpa. May his Soul Rest in Peace.

#### **e. Obituary**

The Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) regretfully announces the passing of Dr. Phuntsok Wangdu, a registered physician of CCTM, who passed away on the morning of May 28, 2024, after a prolonged illness. The CCTM expresses its deepest condolences and offers prayers for the deceased and sympathy to his family and relatives.

Dr. Phuntsok Wangdu was born in Tezu, in the northeastern region of India. He studied Sowa-Rigpa at the Chagpori Tibetan Medical Institute, completing his Kachupa degree in 1998. From 1999 to 2001, he worked at the Chagpori Tibetan Medical Institute. Afterwards, he served as a Sowa-Rigpa physician in Bulgaria, Europe. In 2008, he took on the role of a clinical doctor at the Tuting, Arunachal Pradesh branch clinic of Men-Tsee-Khang. In 2016, he worked as a diagnostic physician at the Tezu branch clinic. From 2021 until his passing away, he served as a clinical doctor at the Itanagar branch clinic of

Men-Tsee-Khang.

Dr. Phuntsok Wangdue's legacy will endure through his significant contributions to Tibetan Medicine, education, and his unwavering dedication to the advancement of Sowa-Rigpa. May his Soul Rest in Peace.

### 8. THANK YOU NOTE

The Central Council of Tibetan Medicine (CCTM) expresses heartfelt gratitude and sincere acknowledgment to the following registered doctors for their generous contributions to the Council:

1. Dr.Namgyal Phunrab donated sum of Rs.9,500/- for publication

2. Dr.Karma Dolma contributed a generous sum of Rs.10,000/-
3. Dr.Tenzin Lhadon generously donated a sum of Rs.500/-
4. Dr.Tenzin Dakpa generously donated a sum of Rs.12,850/-
5. Dr.Tenzin Gompo generously donated a sum of Rs.12,510/-
6. Dr.Tsering Tsomo generously donated a sum of Rs.3,550/-

### 9. UPCOMING EVENTS

- \* Sowa-Rigpa Day Celebration in September 2024
- \* 40th CCTM Board meeting in September 2024

#### Details of CCTM Bank Accounts:

**Account Name** : Central Council of Tibetan Medicine  
**Account No.** : 20590110016886  
**IFSC Code** : UCBA0002059  
**MICR Code** : 176028096  
**Address** : UCO Bank, CTA, Dharamsala, Distt. Kangra, (H.P.) INDIA

To

-----  
 -----  
 -----  
 -----

*If undelivered, kindly return to :*

**Central Council of Tibetan Medicine**

Dept. of Health Building, Gangchen Kyishong, Dharamsala-176215, Distt. Kangra,  
 Himachal Pradesh, North India | Tele Fax: + 91 1892 226462 / 8629006677 / 9816095637

Email: chethoe@yahoo.com / cctm2004@gmail.com

Website: www.tibmedcouncil.org